

m, M

ma' *apocope* di mamma e di *mastè* (maestro artigiano). | *loc. oi ma'!*: mamma! • *zi' ma'!*: maestro! Signor capomastro!

maccatùrè *s. m.* fazzoletto da naso; fazzolettone da capo.

Màcchio *s. m.* macchia mediterranea (lecci, quercioli e pini marittimi) che ricopriva, a ovest, la collinetta prospiciente il vecchio centro di Grottaminarda, da cui era separato dal *Vallone* (torrente Molinello).

macenièllè *s. m.* macinino da caffè o da pepe.

màferè *s. m.* tappo del tino, apertura stessa del tino.

maggè *s. m.* maggio. | *abbrile chiòve chiòve, maggè una e bbòna.*

màgliè *s. m.* pertica per bacchiare le noci (più grossa e pesante all'estremità) con cui si percuotevano i rami.

magliuóppelè *s. m.* groviglio, massa di cose avvolte in modo confuso e disordinato, gomitolo intricato.

maitinàtè *s. f.* serenata. *fig.* ramanzina, predica. Serenata, cantata sotto la finestra o sotto il balcone della donna amata alle prime luci dell'alba. | *pvb. a case re sunature nun ce vuónne maitinàtè.*

majésè *s. f.* maggese.

malacòsa *s. f.* fantasma, spettro (*V. spirete*).

malaùriè *s. m.* malaugurio.

malècavàtè furbo, astuto. | *loc. curte e*

malècavàtè!

malètagliàtè *s. m.* penne (pasta), pasta corta.

mammanòнна *s. f.* nonna.

mammarèlla *s. f.* nonna.

mammè *s. f.* mamma. | **màmmèma.**

mammèlla *s. f.* mamma *vezz.*, mammina.

màmmèta tua madre. | *ói ma'!*: o mamma! | *pvb. a lu figlie mupe lu capisce la mamme.*

mammòria *s. f.* memoria, tempia, parte molle del capo dei neonati.

mammuóccè *s. m.* pupazzo, disegno rozzo di figura umana. Persona grossa e goffa.

mana, manè *s. f.* mano, lato, turno di distribuzione delle carte da gioco, strato di pittura, fig. potere. | *loc. sta' mmanè a uno:* dipendere, stare in possesso, sotto la protezione di qualcuno. • *mmane a tatòne:* al tempo di mio nonno.

mancamèntè *s. m.* 1 (nella *loc.*) *nun ricènne mancamènte re vuje!*: senza dire male di voi. Senza far torto a voi. 2 Svenimento, malore.

mancànza *s. f.* mancanza, periodo della luna calante.

manèlla, manzólla *s. f.* *vezz.* manina.

mania *v.* maneggiare, palpare.

maniarìellè *agg. (f. maniarèlla)* maneggevole.

maniàta *s. f.* 1 palpata; 2 masnada, branco, cricca.

manna' v. mandare.

mannàggia escl. maledetto! accidenti a...

mantégna s. f. botticella di capacità fino a 1 q. le con fondo superiore mobile (*tumbagne*) per conservare peperoni sottace-to.

mantèllettè s. m. abbaino (del tetto), lucernario.

mantésinè s. m. grembiule degli artigiani (calzolaio).

manzè agg. mansueto, docile. | *pvb. a lu cavalle manze lu sàgliene tutte 'ncuòlle.*

manzólla s. f. vezz. manina.

mappàta, mappatèlla s. f. fagotto, involto.

mappina s. f. strofinaccio; *fig.* uomo o donna da niente, persona malridotta.

marabellàno s. m. abitante di Mirabella Eclano (termine usato scherzosamente dai Grottesi per indicare gli Eclanesi).

maràngulè s. m. grosso ragno nero.

maradòttèla s. f. rana.

marasciuólè s. m. erba selvatica dai fiori bianchi che cresce nei campi in primavera.

marchefògliè s. m. (o *une mόνte la luna*) gioco praticato dai ragazzi, in cui veniva messa alla prova l'abilità di saltare oltre la schiena di un avversario designato dal "tuòcco" (conta) a stare sotto, curvo, scendendo ad alta voce ed eseguendo, contemporaneamente, senza commettere errori, i movimenti e le prove da affrontare. Le prime frasi che cadenzavano il gioco erano: *une mόνte la lune; due mόνte il bue; tre mόνte il re; quatte in cróce-tù(r)a; cinche te mette la sella; sei me la piglie; sette cu 'nu père; otto te rave la bòtta*, ecc. Oppure: *marchefòglie, màmeta ha fatte 'mbròglie.*

marcia s. f. pus, suppurazione.

marciuèllè s. m. pagliaccio, persona ridicola.

marèculè s. f. mora selvatica (rovo. *lat.* *rubus fruticosus*).

marèna, s. f. merenda **marènnèlla**, sorta di gioco di bambini (cucinella, merenduccia).

marèvizzè marino s. m. tordo sassello (uccello migratore).

marèvizzè paesano s. m. tordo bottaccio (uccello stanziale).

marfinè, marfónè s. m. schiaffo (manrovescio).

mariòla sost. e agg. f. (*m. mariuólè*) ladra, segreta. | *loc. sàcca mariòla:* tasca interna, segreta.

maritème, maritète mio marito, tuo marito.

martèllina f. 1. strumento dei muratori e degli scalpellini; **2.** freno dei carri.

maruónnè! escl. Madonna! anche: Marónna!

màrva s. f. malva.

marzè s. m. marzo. | *loc. marze, lu prime nùreche te fазze.*

marzìgnè agg. (f. marzégna) frutto che matura a marzo.

mascàgna s. f. taglio di capelli corti.

màschè s. m. lucchetto, serratura.

mašchèttè s. m. strumento-giocattolo che si caricava con polvere da sparo e che, percosso contro un muro, una pietra, ecc., emetteva uno scoppio (veniva usato principalmente nel periodo natalizio).

masciòscè agg. e sost. stupido, grullo.

màsculè s. m. 1. maschio; **2.** sostegno di una scala a triangolo; **3.** parte che s'inserisce in un'altra (negli incastri, nei fermagli, ecc.).

masculillè, masculónè, masculòttè s. m.

(detto delle bambine o ragazze che hanno sembianze e comportamenti da maschio) maschietto, maschiaccio.

masón *s. f.*, **masunà** *s. m.* pollaio.

mast *s. m.* (da maestro, mastro) 1 maestro artigiano. | *j'a lu mast*: andare a bottega. 2 Gioco infantile: *a lu mast* (pietra "maestra" dietro la quale si mettevano le monete in palio).

mastrièll *s. m.* trappola per topi.

matèria *s. f.* pus, suppurazione.

matèriale *agg.* persona rozza, grossolana, incivile.

matréa *s. f.* matrigna.

matréta la tua matrigna.

matte *agg.* contrario di lucido (*frs.* mat); appannato; matto.

mattele *s. m.* mannello di spighe (raccolte nei campi dalle spigolatrici dopo la mietitura).

mautón *s. m.* mattone, anche in senso *trasl.*

mazza *s. f.* mazza, manico, grosso martello, randello; *fig.* pene.

mazzacàn *s. m.* grossa pietra.

mazzarella *s. f.* bastoncino, bacchettina.

mazzata *s. f.* colpo di mazza, percossa. | *pvb.* *Piglia prime fòssere pùre mazzate!*

màzzech (e *piveze*) mazza (e *lipa*). Gioco realizzato con due mazze, una più lunga "màzzeche" e una più corta "piveze", una specie di baseball nostrano.

mazzia' *v.* bastonare, **mazziàta** *s. f.* bastonatura.

mazzòla *s. f.* mazzuolo, maglio, martello grande usato dai muratori, scalpellini, falegnami.

mballatùra *s. f.* piccolo colpo assestato, nel gioco "re lu strümmele", da una trottole su un'altra.

mbasturaté *agg. e p. p.* che ha le scarpe

infangate | impastoiato.

mbèca' *v.* sporcare/rsi. | *j' me mbiche*: io mi sporco.

mbècón *agg.*, (*f.* **mbèchèra**) imbroglione, traffichino.

mbèrnùta *s. f.* crepuscolo. | *a la 'mber-nùta*: all'imbrunire, al tramonto del sole.

mbèzzeca' *v.* incollare.

mbizze sulla punta. | *'mbizze re lénga*: sulla punta della lingua.

mbólla *s. f.* vescichetta, bolla.

mbrellàre *s. m.* ombrellaio, riparaombrelli.

mbriachia *s. f.* ubriachezza.

mbroglià *s. f.* pagliuzza, granello, bruscio, piccolissimo corpo estraneo

mbrucchiàte *p. p.* ingemmato, che ha messo le gemme.

mbrucigliè *s. m.* disordine, confusione.

mbruógliè *s. m.* imbroglio.

mbrusa' *v.* imbrogliare, raggirare.

mbrusatùra *s. f.* fregatura.

mbruscinia' *to v.* sporcare, rivoltarsi nella terra o nel fango (detto del maiale), imbrodolato, imbrattato (detto di vestito, di persone).

mèccia *s. f.* commettitura, incastro, giuntura.

mècción *s. m.* (*V.* *fruntìzze*) bandella, cardine.

mèccùs *agg.* (*f.* **mèccósa**) moccioso.

mèciriànté *agg.* malandrino; attaccabrighe.

mèlògna *s. f.* tasso.

mèna' *v.* scagliare, menare, lanciare, buttare, tirare. | *loc. mèna mo'!*: Eh! Via! Smettila! - anche: copulare.

mènanté *s. m.* gioco infantile praticato con noci e fazzoletto.

mèncela *s. f.* mandorla, confetto.

mènèsta *s. f.* verdura in genere. *specif.*

menèsta re cicoria, re cavule, ecc.

ménna, **mènnèlla** *s. f.*, **mènnillè** *s. m.*
mammella, poppa. | *loc. criature re la ménna*: poppante; • *Ra' la ménna, leva' la ménna*: allattare, svezzare.

mènuzza' *v.* minuzzare, tagliare a pezzettini. | *pvb. accireme e menùzzemè e mìneme mmièzze a li mè.*

mèrchè *s. m.* cicatrice o segno lasciato da una percossa o ferita, segno in genere.

mèrculè *s. m.* pallino al quale si mira per fare punti nel gioco "re le gghiòche".

mèsàle *s. m.* tovaglia da tavola.

mèsérinè male in arnese, scheletrico. | *loc. me pare Santu meserine*: mi pari la miseria personificata.

mèsiculè *s. f. pl.* cose piccolissime, microscopiche, insignificanti (detto anche di persone).

mèsura *s. f.* unità di misura (di superficie: 1/24 di tomoło pari a 138 mq.; di peso: 2 Kg).

mèsurièllè *s. m.* misurino per l'olio.

mèta *s. f.* massa di paglia (di spighe di grano) a forma conica, sorretta da un palo nel mezzo.

mètè *v.* mietere. | *pvb. Si l'aucielle cunu scèssere ru ggrano, a la Puglia nun se metesse.*

mètèna *s. f.* mietitura, periodo della mietitura. La mietitura del grano veniva eseguita con la falce (*favece*). Il mietitore afferrava una manciata di spighe con le dita protette da "cannilli" e le recideva dallo stelo. Un altro lavoratore, in genere una donna, legava le spighe in manelli (*jèrmete*); con un certo numero di manelli si formavano i covoni (*grègne*), che erano sistemati nei campi con le spighe in su a formare quasi una campana o piramide (*ausièlle*). I covoni, poi, venivano tra-

sportati con i carri tirati dai buoi fino all'aia (*àrie*) e qui disposti a forma di pila (*pignòne*) in attesa della trebbiatura.

mètètòrè *s. m.* mietitore.

mèttè *v.* mettere, porre, collocare, paragonare, supporre. | *loc. mettemmille a zzinne*: mettimelo da parte, conservamelo. • *mitte, mettime ca...*: supponi, supponiamo che...

mèvza *s. f.* milza.

mezzavacca *s. f.* scricciolo (uccello).

mèzzètè *s. m.* recipiente di legno per cereali (24 kg); misura di superficie agraria, mq. 1666; ½ tomoło.

mèzzòne *s. m.* mozzicone, pezzetto di qualcosa in gen.; fig. nanerottolo.

miccè *s. m.* stoppino della candela a olio (*V. lucigne*). | *loc. avv. micciu micce*: lento lento, fioco, a bassa fiamma.

micchè *s. m.* moccio.

micciarièllè *s. m.* fiammifero.

miercuri *s. m.* mercoledì.

mièrlè *s. m.* merlo (uccello della famiglia dei Turdidi).

mièzze *agg. (f. mèzza)* mezzo, metà di...

mmièzzè *avv. e prep.* in mezzo a...

migliarinèla *s. f.* beccafico (uccello della famiglia dei Silvidi).

migliuria *s. f.* miglioramento, progresso.

milè *s. m.* melo (pianta), mela (frutto).

misèria *s. f.* miseria, povertà. | *pvb. la misèria se porte 'ncuolle e la malatia se porte 'nfaccia.*

mmècè *avv.* invece.

mmèrdillè *agg. dispreg.* merdosetto.

mmèsura' *v.* misurare, vagliare, valutare. | *pvb. ciente vòte mmèsura e 'na vòta taglia.*

mmètà *s. f.* metà.

mmèta' *v.* invitare.

mmiria *s. f.* invidia.

mmiriùsc *agg.* (*f. mmiriósa*) invidioso.
mmišca' *v.* mescolare; contagiare *rifl.* intromettersi, prendersi i fatti altrui.
mmucca' *v. rifl.* pendere, pencolare, cadere, inclinarsi, piegarsi da un lato.
mmuta' *v.* travasare, mettere il vino nelle botti.
mó *adv.* ora, adesso. | *loc. pe mó:* per ora.
 • *mó fa l'anne:* ora fa un anno, l'anno scorso.
mo' *v.* (contrario di *te'*) dammi.
mòla *s. f.* 1 dente molare; 2 pietra per affilare lame.
mònaché *s. m.* 1 monaco; 2 scaldaletto; 3 pila di covoni, a base circolare, con copertura di spighe di grano a imbuto capovolto.
mórra *s. f.* 1 branco, gruppo, torma; 2 quantità di...; 3 gioco d'azzardo.
mòssa *s. f.* 1 mossa, convulsioni; 2 finzioni, capricci. | *loc. fa' le mòsse:* fingere, fare capricci. • *s'ha fatte venì le mòsse!*
mòvč, muóppétč, v. muovere, mosso, *mòppéta* mossa.
mpaccia' *v.* impicciarsi. | *pvb. nun te ne 'mpaccia'...*
mpacciùtč *p. p.* impazzito.
mpanatùra *s. f.* 1 filettatura; 2 impanatura.
mpapucchia' *v.* raggirare, impastocchiare, imbrogliare.
mpara' *tr. e intr.* apprendere, insegnare. | *loc. t'aggia 'mpara' e t'aggia pèrde!* | *pvb. mpàrčtč l'arte e müttele a parte.*
mpenna' *v.* mettere le penne, mettere pelo. | *loc. ha 'mpennàte:* è giunto alla pubertà.
mpènnč *v.* appendere, impiccare, sospendere a una forca. | *loc. na vòta se mpènnive Còla.*
mpértusa' *v. rifl.* ficcarsi in un buco, inta-

narsi, nascondere.
mpèstàtč *agg. e p. p.* (detto dei bambini) irrequieto, terribile (*da peste* in senso *fig.*) | *loc. tiéne la pèste!*
mpèsuma', mpèsumàtč *v.* inamidare/to. *fig.* di persona tutta ben tirata, ben agghindata.
mpétana', mpétanàtč *v.* rivestire di uno strato vetroso oggetti e utensili di terracotta (tegami, orci).
mpèzzècùsc *agg.* (*f. mpèzzècòsa*) appiccicoso.
mpicčč *s. m., mpicciàtč* *agg.* impiccio, impicciato. (detto dei capelli: aggrovigliati, trasandati).
mpicciùsc *agg.* (*f. mpicciósa*) capriccioso, permaloso, problematico.
mpìgna *s. f.* tomaia. | *loc. mpìgna jànca.*
mpisč *agg.* (*f. mpèsa*) impiccato, pendulo. | *pvb. O pòvere o ricche o 'mpise.*
mpónnč *v.* sollevare, caricare sulla testa (o sulle spalle) un peso da trasportare.
mpòsta *s. f.* 1 panino; 2 pezza di riparazione delle scarpe.
mpriéstč *s. m.* in prestito. | *pvb. si lu 'mprieste fusse bbuóne, une se 'mprestasse pure la muglièra!*
mpuóstč *s. m. e loc., a lu mpuóstč* al sicuro, ben appartato, in un luogo sicuro e stabile, in agguato.
mpupazza' *v.,* vestirsi (e truccarsi) come una bambola, in modo affettato, vistoso. (*p. p. mpupazzàtč*).
mpurcàtč *s. f.* insieme di più "porche" di terra arata.
mpusta' *v., mpustàtč* stare fermo in un posto, impettito; assumere un atteggiamento tracotante.
mugliatiéllč *s. m.* involtino di intestini di agnello ben aromatizzato.
mugliàzza *s. f.* polenta.

mugliera *s. f.* moglie.
muglièrema, **muglièreta** *mia* moglie, tua moglie. | *pvb.* *quanne nun ài cu cchi, cu muglièreta te curche.*
mugnàre *s. m.* mugnaio.
mulignàma *s. f.* melanzana.
mullechèlla *s. f.* pezzettino di mollica. | *loc.* *S'abbagna' la mullechèlla:* Prendere sottilmente in giro qualcuno.
mulletta *s. f.* forcina per capelli; pinzetta per i panni stesi ad asciugare.
mùnele *s. m.* fruciandolo, spazzaforno.
mùnelia' *v.* lavorare col "mùnele", pulire il forno dalla cenere.
muniglia *s. f.* carbone minuto, scarti di carbone.
mùnné *s. m.* mondo.
munnézza *s. f.* immondizia, spazzatura.
munnézzàre *s. m.* immondezzaio, discarica.
muntóné *s. m.* 1 montone; 2 mucchio, cumulo.
muóllé *agg.* (*f. mòlla*) molle, tenero, soffice.
muórlé *s. m.* sagoma, modello (di carta, cartone, ecc. usato da sarti, falegnami, scalpellini, muratori).
muórté *s. m.* e *p.p.* morto. | *loc.* *Muórté accise:* infingardo, fannullone, buono a nulla.
mupé *agg.* muto. | *loc.* *citte e mupé.* | *pvb.* *a lu figlie mupe lu capisce la mamme.*
mupégna *loc. avv.* *a la mupégna:* a gesti, col linguaggio dei muti, senza parlare.
murgè *s. m.* disordine, cumulo di macerie.
muriàna *s. f.* ombra.
muriéllé *s. m.* modello, sagoma.
mursèllétté *s. m.* biscotto fatto con miele, farina e uova.
mursillé *s. m.* piccolo morso, bocconci-

no.
murtàlé *s. m.* mortaio (*V. pesature:* pestello).
murticiéllé *s. m.* morticino.
murtizzé *agg.* legna che brucia male, che non si accende bene.
murullé in genere *m. pl.* morbillo.
musce *agg.* (*f. móscia*) moscio.
mùscé, **mùscé** voce di richiamo per i gatti.
muscélla gattina, **muscillé** gattino. | *fil.* *muscia muscélla, / addù è jùte! / Addu vavélla. / - Che t'ha date? / Pane e case. / - A mme nu me n'è rate. / Frust'a la case, frust'a la case!*
muscémattèu *agg.* stupido, sciocco, scemo.
mùsché *s. m.* muscolo della spalla vicino al collo.
muschillé *s. m.* moscerino.
musciaria *s. f.* lentezza, noia, situazione scoccante.
muséchia' *v.* borbottare, protestare, ronzare.
musécóne *s. m.* brontolone.
muséra *avv.* stasera.
mùssé *s. m.* muso, labbra, bocca.
muscia' *v.* disapprovare storcendo il muso, imbronciarsi.
mussillé *s. m. dim.* musetto.
mussùtté *agg.* che ha il muso grande e sporgente.
mustaccióllé *s. m.* biscotto a base di farina, miele, uova, mosto, di forma romboidale.
mustàzzé *s. m.* baffo/i.
musté *s. m.* mosto. | *pvb.* *a Santu Martìne, ogni muste addevènte vine.*
musullina *s. f.* mussolina (stoffa).
muta' *v.* cambiare/rsi, **mutàta** *s. f.* cambio di indumenti; anche muta di animali.

mutè, mutillè *s. m.* imbuto, piccolo imbuto.

muville *s. m.* battitoio (o randello di legno) per cereali con snodatura, presso il manico, fatta di cuoio o di anelli metallici. (V. foto Anni '20).

muzzèca *v.* mordere, morsicare.

mùzzèch *s. m.* morso, boccone.

muzzèchia *v.* mangiucchiare.

muzzèchillè *s. m.* spuntino, piccolo morso.